

Mes de enero y febrero de 2010

1月・2月号

KIAN

# HOLA KAWASAKI



KAWASAKI INTERNATIONAL ASSOCIATION NEWS  
Publicación en inglés, chino, coreano, español, portugués, tagalo y japonés básico

HP (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>)

Edición: asociación Internacional de Kawasaki

## COMO SACAR LAS VASURAS 「ごみの出し方」について

*Aquéllos que desconozcan cómo sacar las vasuras en la ciudad de Kawasaki, pueden solicitar en Kuyakusho el folleto donde explica sobre lo mismo. Además del folleto en japonés hiragana, hay en inglés, chino, coreano, tagalogo, portugués y español.*

*La municipalidad de Kawasaki hace recolección de basura común 3 veces por semana y los recursos reciclables 1 vez por semana. La basura deberán sacar antes de las 8 de la mañana del día de recolección.*

INFORMACION: Sec. Desechos Dpto. del medio ambiente

Tel: 044-200-2580

## EXPOSICION TECNOLOGICA INTERNACIONAL DEL MEDIO AMBIENTE EN KAWASAKI DELAÑO 2010 「川崎国際環境技術展2010」について

FECHA Y HORARIO: 4(jueves) y 5 (viernes) de febrero 10:00 ~ 18:00

LUGAR: Todoroki Arina (distrito de Nakahara)

*Presenta el esfuerzo que hace la ciudad de Kawasaki para la conservación del medio ambiente así como la tecnología destacada y ahorro de energía que poseen las empresas nacionales e internacionales. Coordinar el intercambio industrial en el campo del medio ambiente y la mudanza tecnológica. Trata de fomentr la contribución internacional emitiendo el mensaje desde Kawasaki. Durante la exposición habrá el bus puente que sale de la estación Musashi-Kosugui (北口) siendo libre la entrada.*

INFORMACION: Teléfono 044-200-2313

Fax: 044-200-3920

## INFORMACION MEDICA EN VARIOS IDIOMAS 「多言語医療情報」について

*En la página web de la ciudad de Kawasaki pueden encontrar la sección "Médicos en Kawasaki" para buscar las instituciones médicas en inglés y japonés. Además de buscar el lugar, especialidad y horario pueden consultar también las clínicas donde hay médicos que puedan comunicarse en otros idiomas que no sea el japonés. Pero es posible que el médico con quien desea consultar ya no esté trabajando en la misma institución. Por esta razón se les recomienda hacer la previa confirmación por teléfono antes de irse.*

*A través del inter-net pueden encontrar las preguntas clínicas en varios idiomas. Estas preguntas clínicas son utilizadas por aquéllos que no puedan comunicarse en japonés con el médico y expresar síntomas de sus enfermedades. Como las preguntas van acompañadas del japonés, pueden comunicarse con el médico aunque éste solo entienda el japonés.*

*En la página web de かながわ国際交流財団 ofrece las preguntas clínicas en más de 15 idiomas.*

*Busque escribiendo en hiragana "たんげんごいりょうもんしんひょう".*

## 16to. CONCURSO DE LA ORATORIA EN JAPONES DE LOS EXTRANJEROS 「日本語スピーチコンテスト」

FECHA Y HORARIO: 20 (sábado) de febrero 13:00 ~ 16:00

LUGAR: Centro Internacional de Kawasaki

*En el concurso participarán los extranjeros con estadía menos de 5 años en Japón, para presentar el*

fruto de sus estudios del idioma japonés. Al finalizar el concurso les espera una fiesta de intercambio amistoso. El concurso es libre de entrada y no necesita inscribirse. Para participar en la fiesta de intercambio deben inscribirse hasta el día anterior del concurso siendo la entrada de 500¥.

INFORMACION: Teléfono: 044-435-7000 Fax: 044-435-7010

**CURSOS PARA CONOCER LA CULTURA EXTRANJERA EN JAPONES** 「日本語による国際理解講座」

LUGAR: Centro internacional de Kawasaki

CUPO: 40 personas (según orden de llamada)

PARA: mayores de 16 años

COSTO: 500¥ (se paga en el mismo día)

INSCRIPCION: por teléfono, fax, e-mail

1. SAMBA CARNAVAL LEGITIMO 19(jueves) de febrero 19:00 ~ 20:30  
PROFESORES: Akiko Hattori y Kepel Kimura

2. LA VIDA Y FIESTAS DE CATALUÑA (España) 19(jueves) de marzo 19:00 ~ 20:30  
PROFESOR: Bernato Agullo (estudiante postgraduado de Tokyo Kougyou)

**HAGAMOS UN VIAJE A RUSIA A TRAVES DE LA MUSICA FASCINANTE** 「ロシア音楽紀行」

FECHA Y HORARIO: 27(sábado) de febrero de 2010

14:00 ~

LUGAR: Centro internacional de Kawasaki

ENTRADA: 1,500¥

Disfrutemos en esta estación invernal que vivimos, de las canciones populares, interpretación de músicas célebres, recordando los hermosos paisajes de Rusia en pleno frío.

La interpretación musical harán 4 artistas bellas oriundas de Rusia, que actualmente despliegan sus actividades en Japón.

**CONOZCAMOS LA CULTURA EXTRANJERA A TRAVES DE DANZAS** 「国際文化理解講座」について

LUGAR: Centro internacional de Kawasaki

CUPO: 50 personas

COSTO: 1,000¥/clase

PARA: mayores de 16 años

INSCRIPCION: por teléfono, fax, e-mail o en persona directamente

Vengan preparados con ropa liviana, zapatos y calcetín o en descalzo

1. SAMBA BRASILEIRA: 11(miércoles) de febrero 13:00 ~ 15:00

2. HULA AMERICANA: 20(viernes) de febrero 14:00 ~ 16:00

3. MOCHA ETIOPE: 11(miércoles) de marzo 10:00 ~ 12:00

★ Se dispone de guardería para niños de 1 hasta 6 años. Se paga 300¥/clase y debe inscribirse 1 semana antes de comenzar cada clase.

★SERVICIO DE CONSULTA A EXTRANJEROS (外国人相談コーナー)

Horario de consulta

Inglés: De martes a sábado

Chino: Martes, miércoles y viernes

Coreano: Martes y jueves

Español: Martes y miércoles

Portugués: Martes y viernes

Tagalog: Martes y miércoles

★CONSULTA GRATUITA SOBRE VISA Y OTROS ASUNTOS LEGALES (solo en japonés)

3er. domingo de cada mes desde las 12:00~16:00hs en el Centro Internacional de Kawasaki.

Publicación de la Asociación Internacional de Kawasaki

2-2 Kizuki Gion Cho, Nakahara-Ku, Kawasaki 211-0033 Centro Internacional de Kawasaki

Tel044-435-7000 Fax044-435-7010 E-mail:kiankawasaki@kian.or.jp

HP URL:http://www.kian.or.jp/